

миграции или свободе передвижения или же ослаблять защиту, предоставляемую беженцам международным правом;

10. *вновь заявляет* о необходимости в полной мере соблюдать международное и внутригосударственное право, когда речь идет о контрабандном провозе иностранцев, в том числе обеспечить гуманное обращение с мигрантами и строгое соблюдение всех их прав человека;

11. *просит* соответствующие специализированные учреждения и межправительственные организации, в частности Международную организацию по миграции, Международную морскую организацию, Международную организацию уголовной полиции и Международную организацию гражданской авиации, в рамках их соответствующих сфер компетенции рассмотреть пути и средства укрепления международного сотрудничества в борьбе с контрабандным провозом иностранцев;

12. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о том, чтобы уделить особое внимание проблеме контрабандного провоза иностранцев на своей третьей сессии, которая состоится в 1994 году, в целях поощрения международного сотрудничества в решении этой проблемы в рамках своего мандата;

13. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем государствам-членам и соответствующим специализированным учреждениям и межправительственным организациям;

14. *предлагает* государствам-членам и соответствующим специализированным учреждениям и межправительственным организациям информировать Генерального секретаря о мерах, принятых ими для борьбы с контрабандным провозом иностранцев;

15. *просит* также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад о мерах, принятых государствами, специализированными учреждениями и межправительственными организациями в целях борьбы с контрабандным провозом иностранцев, и постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Предупреждение преступности и уголовное правосудие".

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/103. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Генеральная Ассамблея,

будучи *встребожена* связанными с преступностью, в особенности в ее новых и транснациональных формах, высокими издержками и угрозой, которую создает для отдельных лиц и для обществ, а также для благополучия всех государств *растущая волна преступности*,

вновь подтверждая ответственность, которую несет Организация Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

подчеркивая необходимость укрепления регионального и международного сотрудничества в целях борьбы с преступностью во всех ее формах, а также повышения действенности и эффективности систем уголовного правосудия,

принимая во внимание цели Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности сокращение масштабов преступности, более действенное и эффективное обеспечение законности и отправления правосудия, соблюдение прав человека и содействие достижению наивысших стандартов справедливости, гуманности и профессионального поведения,

признавая, что многие государства испытывают острую нехватку людских и финансовых ресурсов, что мешает им адекватно решать проблемы, связанные с преступностью,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, а также решения Экономического и Социального Совета, в которых придается большое значение деятельности по программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и содержится просьба о выделении для этой программы соответствующей доли общих ресурсов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/91 от 16 декабря 1992 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря укрепить программу в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и в срочном порядке преобразовать в отдел Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата,

принимая к сведению резолюцию 1993/34 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет просил Генерального секретаря укрепить организационный потенциал программы, с тем чтобы позволить планировать, осуществлять и оценивать оперативную деятельность и консультативное обслуживание в сфере ее компетенции по просьбе государств-членов,

будучи убеждена в том, что Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию может эффективно функционировать только при наличии у него ресурсов, которые отвечают его потребностям и являются достаточными для того, чтобы он мог осуществлять свои полномочия и своевременно и эффективно реагировать на увеличивающееся число просьб государств-членов в отношении его услуг,

будучи озабочена задержкой в осуществлении своих резолюций 46/152 от 18 декабря 1991 года и 47/91, а также резолюций Экономического и Социального Совета 1992/22 от 30 июля 1992 года, 1993/31 и 1993/34 от 27 июля 1993 года, касающихся укрепления программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и преобразования в отдел Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

1. *с удовлетворением отмечает резолюции 1993/27, 1993/28, 1993/29, 1993/30, 1993/31, 1993/32, 1993/33 и 1993/34 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года;*

2. *вновь подтверждает* важность программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и исключительную роль, которую она призвана играть в содействии международному сотрудничеству в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в удовлетворении потребностей международного сообщества, которое сталкивается как с национальными, так и транснациональными формами преступности, в оказании помощи государствам-членам в достижении целей предупреждения преступности в отдельных государствах и в транснациональных масштабах и в повышении эффективности борьбы с преступностью;

3. *вновь подтверждает* также приоритетный характер, который придается программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в соответствии с резолюциями 46/152 и 47/91 Генеральной Ассамблеи, и необходимость обеспечения для программы соответствующей доли имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря безотлагательно осуществить ее резолюции 46/152 и 47/91, а также резолюции 1992/22, 1993/31 и 1993/34 Экономического и Социального Совета путем обеспечения программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия достаточными ресурсами для выполнения ее полномочий в полном объеме с учетом высокой приоритетности этой программы;

5. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю преобразовать в отдел Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию согласно рекомендациям и положениям резолюции 47/91;

6. *просит* также Генерального секретаря предоставлять из имеющихся ресурсов адекватные средства для формирования и поддержания организационного потенциала программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью удовлетворения просьб государств-членов об оказании помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, при необходимости, на основе перераспределения ресурсов;

7. *просит* далее Генерального секретаря принять все необходимые меры для оказания Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию как главному директивному органу в области предупреждения преступности и уголовного правосудия помощи в осуществлении ею своих функций и в обеспечении надлежащей координации всех соответствующих мероприятий в этой области, в частности с Комиссией по правам человека и Комиссией по наркотическим средствам;

8. *предлагает* Комитету по программе и координации и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам обеспечить принятие соответствующих мер по реализации предложений Генерального секретаря во исполнение настоящей резолюции;

9. *просит* Генерального секретаря предпринять все необходимые шаги по обеспечению надлежащей организации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в соответствии с резолюцией 1993/32 Экономического и Социального Совета;

10. *выражает* свою поддержку Всемирной конференции на уровне министров по проблеме организованной транснациональной преступности, которая будет проведена в Италии в последнем квартале 1994 года, и призывает государства-члены

направить на Конференцию своих представителей, по возможности, самого высокого уровня;

11. просит также Генерального секретаря принять в рамках имеющихся ресурсов все необходимые меры по обеспечению надлежащей организации этой Конференции и представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

12. приветствует предложение о проведении в Италии в июне 1994 года под эгидой Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию международной конференции "Отмывание" и пресечение преступных доходов: глобальный подход", которая будет организована правительством Италии совместно с Международным научно-профессиональным консультативным советом;

13. призывает соответствующие финансирующие учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть в рамках имеющихся у них ресурсов вопрос о включении деятельности по предупреждению преступности и уголовному правосудию в их программы финансирования, учитывая растущие потребности государств-членов в этой области, и тесно сотрудничать с программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле планирования и осуществления этой деятельности;

14. призывает правительства оказать всемерную поддержку программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и увеличить финансовые взносы в Фонд по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

15. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и резолюций 46/152 и 47/91.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/104. Декларация об искоренении насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

признавая настоятельную необходимость универсального применения в отношении женщин прав и принципов, касающихся равенства, безопасности, свободы, неприкосновенности и достоинства всех людей,

отмечая, что эти права и принципы закреплены в международных документах, в том числе во Всеобщей декларации прав человека³. Междуна-

родном пакте о гражданских и политических правах⁵⁴, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴¹ и в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁵,

признавая, что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, содержащаяся в настоящей резолюции, укрепит и дополнит этот процесс,

будучи обеспокоена тем, что насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути достижения равенства, развития и мира, как это признано в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин⁷⁶, в которых был рекомендован комплекс мер по борьбе с насилием в отношении женщин, а также на пути полного осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

подтверждая, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами, и будучи обеспокоена неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях применения насилия в отношении женщин,

признавая, что насилие в отношении женщин является проявлением исторически сложившегося неравного соотношения сил между мужчинами и женщинами, которое привело к доминированию над женщинами и дискриминации в отношении женщин со стороны мужчин, а также препятствует всестороннему улучшению положения женщин, и что насилие в отношении женщин является одним из основополагающих социальных механизмов, при помощи которого женщины вынуждаются занимать подчиненное положение по сравнению с мужчинами,

будучи обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам, женщины, относящиеся к коренному населению, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских и отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся в заключении, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в районах вооруженных конфликтов, особенно подвержены насилию,

ссылаясь на вывод, содержащийся в пункте 23 приложения к резолюции 1990/15 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, о том,